

Ovaj se prijevod sastoji od:  
Stranica 1  
Br. Ov.: 38-4/2021  
Datum: 18. siječnja 2021.

# **OVJERENI PRIJEVOD S ENGLESKOG JEZIKA**

IZJAVA/ODRICANJE OD UPISANOG ZALOŽNOG PRAVA

ABEL YACHTS LIMITED

Citygate

St. James Boulevard, Newcastle

NE1 4JE UK

Dodatak "G"

IZJAVA/ODRICANJE OD UPISANOG ZALOŽNOG PRAVA

Za uvaženo razmatranje prihvaćanja Etapnog plaćanja br. 3 od Outer Reef uvjetnog posrednika, plus svih prethodno plaćenih iznosa, i ovim se priznaje, da se dolje potpisani odriče, pušta i odustaje od bilo kojih zaloga, potraživanja, založnog prava trenutno i u budućnost upisanim na jahti opisanoj kao trup br. T/*nečitko pisano rukom*/-007 zbog rada i /ili materijala do danas isporučenih, putem ili na osnovu dolje potpisanih, za izgradnju, preinaku gore spomenute Jahte. Ovo odricanje založnog prava također predstavlja prijenos udjela u kamatama i vlasništvu jahte na kupca jednak postotku plaćenom na jahti.

Sastavio: */potpis nečitak/*

Ovlašteni potpis -brodogradilište

Abel Yachts Limited, Ltd.

Datum: 13.10.16. */pisano rukom/*

---

Ja, Luka Fleković, stalni sudski tumač za engleski, talijanski i francuski jezik, imenovan rješenjem predsjednika Županijskog suda u Zagrebu - broj 4 Su-1228/2019 od 25. rujna 2019. potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku.

Datum: 18.01.2021.

Potpis:

Br. ovjere: 38-4/2021

Pečat:



## ABEL YACHTS LIMITED

Krešimirova 147  
Vranjic, Split  
21211, Croatia

CITYCATE  
ST JAMES' BOWLEVADE  
NEWCASTLE NSW 1514  
UK.

Addendum "G"

### AFFIDAVIT/WAIVER OF LIEN

For the valuable consideration of acceptance of Milestone Stage Payment #3 from Outer Reef's Escrow Agent, plus all sums previously paid, and hereby acknowledged, the undersigned does hereby waive, release and relinquish any and all liens, claims, rights of lien presently and in the future, held upon the Yacht herein described as hull #T~~850~~<sup>62</sup>-007 on account of labor and/or materials furnished through to the present, by, through, or on account of the undersigned, for the construction, modification of the above mentioned Yacht. This release of lien also constitutes as a transfer of the equity share of interest and title of the Yacht to the Buyer equal to the percentage paid on the Yacht.

By: \_\_\_\_\_

Authorized Signature- Shipyard  
Abel Yachts Limited, Ltd.

Date: \_\_\_\_\_

13/10/16.



**SYNTAX**  
TRANSLATION AGENCY

SYNTAX, obrt za usluge, vl. Juraj Požnjak  
Ilica 1/A, 10000 Zagreb, Croatia  
OIB 76300495739  
[www.syntax.biz](http://www.syntax.biz) [info@syntax.biz](mailto:info@syntax.biz)  
+385 98 66 88 31

